

Las Palmas de Gran Canaria, del 10 al 16 de septiembre de 2009

Del 10 al 16 de septiembre
Las Palmas de Gran Canaria
ليالي رمضان

FESTIVAL NOCHES DE RAMADÁN

MÚSICA

Jueves 10 de septiembre
Afel Bocoum (Mali)

Viernes 11 de septiembre
Natacha Atlas
& The Mazeeka Ensemble (Egipto)

Lugar: Plaza del Pilar (Cuanarteme)
Hora: 22:00h

NARRACIÓN ORAL

Sábado 12 de septiembre
Cuentos en la arena
por Mohamed Hammú Al-Hraimi (Marruecos)

Sesión para niños: 19.00h
Sesión para adultos: 22.30h
Lugar: Playa de Las Canteras (zona de La Puntilla, junto a la Plaza Saulo Torón)

CINE

Lunes 14 de septiembre
Conocimiento para la vida
de Sander Krancken (Mali/Países Bajos-2005)

Bab Aziz, el sabio sufí
de Nacer Khémir (Túnez-2005)

Martes 15 de septiembre
Francesa
de Souad EL-Bouhati (Marruecos/Francia - 2008)

Miércoles 16 de septiembre
Lloverá sobre Conakry
de Cheick Fantamady Camara (Francia/Guinea-2006)

Lugar: Patio de Casa Africa
Hora: 22:00h
Entrada libre en todas las actividades

Toda la información en
www.casafrica.es
www.casaarabe.es

Organizan:
CASA AFRICA Casa Árabe

Colaboran:
aecd
Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria
Fabricantes de Ideas
Plan Regional de las Islas de las Civilizaciones

MÚSICA

Jueves 10 de septiembre, a las 22:00 horas

AFEL BOCOUM (Malí) & Alkibar



Como los granos de arena del desierto, la guitarra dispersa las notas, alrededor de las cuales se enreda la monotonía de un violín monocorde *njarka*, y el silbido de una flauta que provoca un viento suave y cíclico.

En medio de este paisaje, el canto de Afel Bocoum elabora un mundo de sofisticación orgánica, estructurado y armonioso. Considerado el heredero de Alí Farka Touré, se ha convertido en un altavoz políglota (tamashek, songhai, peul, bambara,...) que difunde los más diversos y primordiales temas sobre la unidad malí, la religión musulmana, el culto vudú, el de los muertos, la inmigración y un sinfín de temas cercanos a su realidad más próxima.

Afel Bocoum despierta la atención de los oyentes y abre sus oídos con su música. Este hijo del *blues* canta a la esperanza, a la acción política, a la espiritualidad... El canto de Afel se acerca a lo milagroso para curar pensamientos y almas.

Viernes 11 de septiembre, a las 22:00 horas

NATACHA ATLAS & The Mazeeka Ensemble (Egipto)



Natacha Atlas ha pasado más de una década fusionando la electrónica con la música norteafricana y árabe, encontrando eslabones entre géneros musicales aparentemente muy dispares, explorando diferentes acústicas y trabajando con un gran número de colaboradores de diferentes partes del mundo. El fruto de su trabajo es tanto el triunfo de multiculturalismo verdadero como un testimonio de la riqueza y la accesibilidad de cultura árabe. Su trabajo es diferente de cualquier otro. En este proyecto nos encontramos con la ex cantante de Transglobal Underground, acompañada de The Mazeeka Ensemble que aportan al proyecto los instrumentos tradicionales y que quedan al servicio de la prodigiosa y bellísima voz de Natacha Atlas. Éste es el proyecto más árabe y concretamente egipcio de todos los que ha realizado.

Todos los conciertos tendrán lugar en Plaza del Pilar del barrio de Guanarteme de Las Palmas de Gran Canaria y la entrada es libre hasta que se complete el aforo.

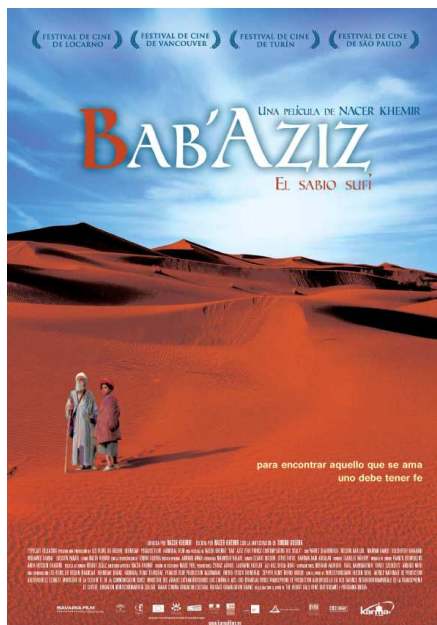
CINE

La programación de cine de Noches de Ramadán 2009 en Las Palmas de Gran Canaria incluye la proyección de cuatro obras en versión original subtitulada al español.

Lunes 14 de septiembre

Conocimiento para la vida (Mali/Países Bajos – 2005), de Sander Krancken.
En esta película, un joven alumno de una escuela coránica empieza un viaje de siete días a Djenné, una ciudad al oeste de África de una belleza antigua para responder a la pregunta de ¿Cuál es la parte más grande del conocimiento?

Bab Aziz, Nacer Khemir (Túnez, 2005)



Una niña llamada Ishtar y su abuelo Bab' Aziz, un sufí ciego se dirigen a la gran reunión de derviches que tiene lugar una vez cada treinta años. Pero para encontrar el lugar en el que se celebrará esta reunión hay que tener fe y saber escuchar con el corazón el infinito silencio del desierto.

Martes 15 de septiembre

Française, Souad El-Bouhati (Marruecos/Francia, 2008)



Esta película relata la historia de Sofía, nacida en Francia de padres magrebíes, donde pasó una infancia feliz en su pequeña ciudad de provincias. Cuando apenas tiene 10 años, regresa a una granja en Marruecos con su padre, quien siente gran nostalgia por su país natal.

Miércoles 16 de septiembre

Lloverá sobre Conakry (Francia/Guinea, 2006), de Cheick Fantamady Camara.

Esta película cuenta la historia de BB, que trabaja como caricaturista político en un periódico liberal y está enamorado de Kesso, la encantadora y talentosa informática hija de su jefe. Pero el padre de BB, Karamako, guardián de la tradición ancestral de su poblado e imán de Conakry, se opone a este amor. La obstinación de Karamako, que sueña con que su hija se vaya a Arabia Saudí a estudiar para ser imán, complica aún más la relación, sobre todo cuando Kesso queda embarazada de BB.

Todas las proyecciones serán a las 22:00 en el Patio de Casa África.

NARRACIÓN ORAL

“Cuentos en la arena”, por Mohamed Hammú al-Hraimi (Marruecos)

Hammú al-Hraimi es narrador y mediador intercultural. Sobre la arena narrará cuentos, leyendas y fábulas de sus ancestros bereberes e intercalará referencias de carácter divulgativo sobre los elementos fundamentales del Ramadán y los aspectos sociales y culturales de esta festividad religiosa.

Los bereberes, repartidos actualmente entre Libia, Túnez, Argelia y Marruecos, disfrutaban de una vasta cultura que, a través de los siglos y hasta nuestros días, se ha transmitido, gracias sobre todo a las mujeres, de generación en generación, haciendo uso de una riquísima tradición oral que suplía la inexistencia de literatura escrita.

“Llevo por el camino las mismas historias que se cuentan en los patios, en las casas, en los zocos de Marruecos, Argelia, Túnez... En definitiva, historias bereberes que no descansan sólo en los desiertos sino que traspasan los mares para acariciar las curiosidades de los demás seres humanos y mostrar la belleza universal”, ha dicho a propósito de su repertorio y sus motivaciones.

Sábado 12 de septiembre

Sesión para niños a las 19:00 horas

Sesión para adultos a las 22:30 horas

Ambas tendrán lugar en la playa de Las Canteras (zona de La Puntilla, junto a la Plaza Saulo Torón).

Madrid, del 9 al 14 de septiembre de 2009



Septiembre 2009
de Casa Árabe y Lavapiés
ليالي رمضان

FESTIVAL DE NOCHES DE RAMADÁN

MÚSICA موسيقى

Jueves 10 de septiembre
Hamid El Kasri (Marruecos)

Viernes 11 de septiembre
Afel Bocoum (Mali)

Sábado 12 de septiembre
Natacha Atlas & The Mazeeka Ensemble (Egipto)

Lugar: Parque Casino de la Reina (Metro: Embajadores y Lavapiés)
Hora: 22:00h (apertura de puertas a las 21:00h)
Entrada libre

Antes de los conciertos, desde las 20:30h, pasacalles con marionetas gigantes y música por las calles de Lavapiés

Además...
cine, charlas y actividades para niños y jóvenes

Toda la información en
www.casarabe.es

Organiza:  **البيت العربي Casa Árabe**

Con la participación de:
 AX LA CERRA, AM CENTRO - LA LATINA, AIB - ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES SENEGALES EN ESPAÑA, ASOCIACIÓN DE BANGALDES EN ESPAÑA, ASOCIACIÓN SUDO-CULTURAL AL RAJAL, ASOCIACIÓN DISTRITO 12, ASOCIACIÓN MUSULMANA DE SENSUALES "MOURID", ASOCIACIÓN SIN TERNIA, ASOCIACIÓN SUDO-CULTURAL BEN BASTRA, ASOCIACIÓN VALENTE BANJA ATILA, BARROS LIBRERÍA DE CASA ARABE, CENTRO COMUNITARI CASINO DE LA REINA, CENTRO CULTURAL CÁNDIAS DEL CASTILLO, CENTRO CULTURAL EL PISO TIO RAMONILLO, CEP HISPANO MARRUQUEO, CUCO, ASOCIACIÓN CULTURAL Y COOPERACIONAL DESARROLLO FEMINEA ESPAÑA, PIEDRA ASOCIACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN DEL MENOR, TERTULIA, SERVICIO MUNICIPAL DE CONVIVENCIA INTELLECTUAL (PAPEL DE ALCOBORNOS)

Colaboran:  **aecid** Fabricantes de Ideas laboralesdeideas.com

Casa Árabe es un consorcio formado por:
              

MÚSICA

Jueves 10 de septiembre

HAMID EL KASRI (Marruecos)



Es uno de los grandes *maâlem* (maestro *gnawa*) de Marruecos. Comenzó su aprendizaje a los siete años y su carrera fue guiada por los maestros Alouane y Abdelouahed Stitou. Hamid El Kasri está dotado de una capacidad artística que le permite fusionar las músicas *gnawa* de diferentes estilos: *gharbaoui* de la región de Rabat, *marsaoui* de Esauira y *soussi* del sur de Marruecos. Su voz profunda le ha convertido en uno de los *maâlem* más apreciados. Su pasión por esta música y su adaptación y fusión con otras músicas le han llevado a participar en creaciones como *Gnawa Crossroads* o *Gnawa Home Song*. Del África negra al Magreb, exilio obligado hace cuatro siglos, el arte de los *gnawa* constituye el *blues* original.

Viernes 11 de septiembre

AFEL BOCOUM (Malí) & Alkibar



Como los granos de arena del desierto, la guitarra dispersa las notas, alrededor de las cuales se enreda la monotonía de un violín monocorde *njarka*, y el silbido de una flauta que provoca un viento suave y cíclico.

En medio de este paisaje, el canto de Afel Bocoum elabora un mundo de sofisticación orgánica, estructurado y armonioso. Considerado el heredero de Alí Farka Touré, se ha convertido en un altavoz políglota (tamashek, songhai, peul, bambara,...) que difunde los más diversos y primordiales temas sobre la unidad malí, la religión musulmana, el culto vudú, el de los muertos, la inmigración y un sinfín de temas cercanos a su realidad más próxima.

Afel Bocoum, despierta la atención de los oyentes y abre sus oídos con su música. Este hijo del *blues* canta a la esperanza, a la acción política, a la espiritualidad... El canto de Afel se acerca a lo milagroso para curar pensamientos y almas.

Sábado 12 de septiembre

NATACHA ATLAS & The Mazeeka Ensemble (Egipto)



Natacha Atlas ha pasado más de una década fusionando la electrónica con la música norteafricana y árabe, encontrando eslabones entre géneros musicales aparentemente muy dispares, explorando diferentes acústicas y trabajando con un gran número de colaboradores de diferentes partes del mundo. El fruto de su trabajo es tanto el triunfo de multiculturalismo verdadero como un testimonio de la riqueza y la accesibilidad de cultura árabe. Su trabajo es diferente de cualquier otro. En este proyecto nos encontramos con la ex cantante de Transglobal Underground, acompañada de The Mazeeka Ensemble que aportan al proyecto los instrumentos tradicionales y que quedan al servicio de la prodigiosa y bellísima voz de Natacha Atlas. Este es el proyecto más árabe y concretamente egipcio, de todos los que ha realizado.

Compañía LE CARAMANTRAN & Issawa



Antes de los conciertos, durante los días 10, 11 y 12 de septiembre, se podrán ver en el Parque Casino de la Reina varias marionetas gigantes a cargo de la compañía Le Caramantran, acompañadas del grupo Issawa, una fanfarria de percusiones árabes.

Todos los conciertos tendrán lugar en una carpa instalada en el Parque Casino de la Reina de Lavapiés a partir de las 22:00 horas, y la apertura de las puertas será una hora antes. La entrada es libre hasta que se complete el aforo.

CINE

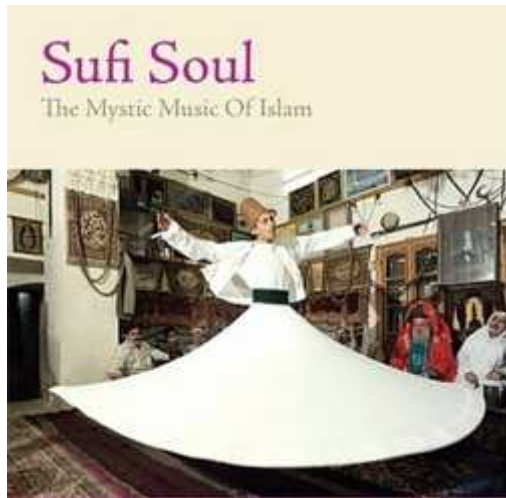
La programación de cine de Noches de Ramadán 2009 incluye dos documentales y dos largometrajes, que serán proyectados en versión original subtitulada al español.

Documentales

"Música e islam"

Bajo este título se incluyen dos documentales sobre la música y la espiritualidad en el islam, cuyas copias han sido cedidas por la Fundació La Caixa (Barcelona) y Centro Flog (Florencia).

Sufi Soul. La música mística del islam, Simon Broughton
(Siria/Turquía/Pakistán/Marruecos, 2005)



Un recorrido por el mundo musical del islam y las tradiciones místicas sufíes de Siria, Turquía, Pakistán, India o Marruecos, pasando desde los derviches de Turquía a la música *qawwali* de Pakistan o los ritmos de Youssou N'Dour.

Voces de Marruecos, Izza Genini (Marruecos, 1996)

Un itinerario por el rico patrimonio musical marroquí, pasando por lo bereber, andalusí, *gnawa*, sufí, etc.

Jueves 10 de septiembre

Lugar: Auditorio de Casa Árabe (c/ Alcalá, 62).

Hora: 19:30 horas. Entrada libre hasta que se complete el aforo de la sala.

Largometrajes

Française, Souad El-Bouhati (Marruecos/Francia, 2008)



Esta película relata la historia de Sofía, nacida en Francia de padres magrebíes, donde pasó una infancia feliz en su pequeña ciudad de provincias. Cuando apenas tiene 10 años, regresa a una granja en Marruecos con su padre, quien siente gran nostalgia por su país natal.

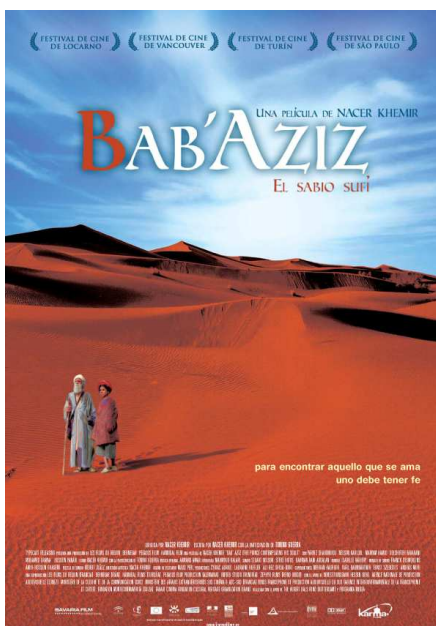
Viernes 11 de septiembre

Lugar: Filmoteca Española (c/ Santa Isabel, 3).
 Hora: 20:00 horas.

Lunes 14 de septiembre

Lugar: Auditorio de Casa Árabe (c/ Alcalá, 62).
 Hora: 19:30 horas.

Bab Aziz, Nacer Khemir (Túnez, 2005)



Una niña llamada Ishtar y su abuelo Bab' Aziz, un sufí ciego, que se dirigen a la gran reunión de derviches que tiene lugar una vez cada treinta años. Pero para encontrar el lugar en el que se celebrará esta reunión hay que tener fe y saber escuchar con el corazón el infinito silencio del desierto.

Sábado 12 de septiembre

Lugar: Centro Hispano Marroquí de Madrid (c/ Argumosa, 28).

Hora: 19:00 horas. Entrada libre hasta que se complete el aforo de la sala.

CONFERENCIAS

“La noche y el día: abstinencia y festejo en el mes del Ramadán”

La antropóloga Sol Tarrés, de la universidad de Huelva, analizará los aspectos culturales y sociales del Ramadán. Tras la conferencia, miembros de comunidades musulmanas marroquí, senegalesa y bangladeshi interpretarán para el público los cantos religiosos conocidos como Amdah Ramadán. Los asistentes también podrán degustar té y dulces del Ramadán en la cafetería de Casa Árabe.

Miércoles 9 de septiembre

Lugar: Auditorio de Casa Árabe (c/ Alcalá, 62)

Hora: 20:00 horas.

"¿Qué es el Ramadán? Ayuno, festejos y costumbre"

En ella se presentará, de modo divulgativo, los aspectos sociales y culturales del período del Ramadán, así como los elementos fundamentales de esta festividad religiosa. Las charlas concluirán con una degustación de té y de dulces típicos del Ramadán.

Esta conferencia se celebrará distintos días entre el 12 y el 21 de septiembre, en diferentes centros culturales de Madrid:

Sábado 12 de septiembre

Lugar: Centro Comunitario Casino de la Reina (c/ Casino, 3)

Hora: 19:00 horas.

Miércoles 16 de septiembre

Lugar: Centro Cultural Cánovas del Castillo de Usera (c/ Antonio Salvador, 21)

Hora: 19:00 horas.

Jueves 17 de septiembre

Lugar: Centro Cultural Santa Petronila de Villaverde (c/ María Martínez Oviol, 12)

Hora: 19:00 horas.

Viernes 18 de septiembre

Lugar: Centro Cultural El Pozo Tío Raimundo de Vallecas (Avda. Glorietas, 19)

Hora: 19:00 horas.

Lunes 21 de septiembre

Lugar: Centro Municipal de las Artes de Alcorcón (Avda. Pablo Iglesias, s/n)

Hora: 19:00 horas.

ACTIVIDADES PARA LOS MÁS JÓVENES

-El periódico del Ramadán

Los participantes en este taller, acompañados de monitores, podrán realizar entrevistas a vecinos del área de Lavapiés sobre lo que se conoce (o desconoce) del Ramadán. La actividad culminará con la elaboración y edición de un periódico local del Ramadán. El primer día se realizarán las entrevistas y fotografías, y al día siguiente se preparará todo para la edición final. El taller es para niños de a partir de 7 años, que deberán venir acompañados por su padre/madre o tutor legal. Se pueden realizar inscripciones por teléfono (666 03 10 41) o correo electrónico (cucorivas@cu-co.org).

Miércoles 9 y jueves 10 de septiembre

Lugar: plaza Tirso de Molina

Hora: de 17:00 a 20:00 horas

-Juegos y cuentos tradicionales de Marruecos

Acercamiento a la cultura marroquí a través del juego y de la tradición oral.

Actividad dirigida a todos los públicos.

Jueves 10 de septiembre

Lugar: Parque Casino de la Reina.

Hora: entre las 18:30 y las 21:00 horas.

-Taller de caligrafía árabe

Taller de caligrafía que acercará a los asistentes al alifato árabe. El taller está organizado para mayores de 16 años.

Jueves 10 de septiembre

Lugar: Centro Hispano Marroquí (c/ Argumosa 28)

Hora: desde las 19:00 horas.

-Cuentacuentos. Compañía Bernes: El sabio Moyut

Cuentacuentos que narrará historias y aventuras del sabio Moyut, cuyas vivencias le fueron haciendo cada vez mejor persona. La actividad es para todos los públicos.

Sábado 12 de septiembre

Lugar: Plaza Campillo de Manuela

Hora: 12:30 horas



-La linterna mágica

De la mano de la Asociación Cultural La Claqueta, se llevará a cabo un taller de teatro de sombras que dará vida a un cuento árabe en el. Esta actividad es para niños de entre 6 y 10 años y el aforo está limitado a un máximo de 15 participantes.

Sábado 12 de septiembre

Lugar: Centro Comunitario Casino de la Reina

Hora: a partir de las 18:00 horas

-Torneo de fútbol

La asociación Ibn Batuta organiza, entre el 16 y el 19 de septiembre, un torneo de fútbol en el parque Casino de la Reina. Las inscripciones pueden realizarse en la sede de la asociación (c/ Casino, 12, local Bajo 1) o por teléfono (91 468 28 59).